

# Kiertokirje.

1903.

Suomen Postihallituksesta.

N:o XIV.

## 21.

### **Koskeva postietuannilla varustettujen postipakettien vaihtoa Suomen ja Saksan välillä meritse.**

Postitoimistojen tiedoksi ja huomioon otettavaksi ilmoitetaan, että Postihallituksen kiertokirjeellä N:o XV (25) joulukuun 29 päivältä 1900 Suomen ja Saksan välille, meritse, järjestetty korkeintaan 5 kilogramman painoisten ilman ilmoitettua arvoa ja postietuantia olevain\* postipakettien vaihto nyttemmin on tullut ulonnetuksi siten, että se ensitulevan vuoden 1904 alusta myöskin käsittää saman painoisia, enintään 500 francs'in suuruisella postietuannilla varustettuja postipaketteja ilman ilmoitettua arvoa. Pakettien kuljettaminen tapahtuu edelleenkin samassa järjestyksessä, kuin on edellämainitussa kiertokirjeessä määrätty; ja on vaihdossa noudatettava sekä kansanvälisiä sopimuksia toimeenpano-ohjesääntöineen että soveltuvisissa kohdin niitä määräyksiä, mitkä ovat voimassa Ruotsin postilaitoksen välityksellä vaihdettavien postietuannilla varustettujen postipakettien vaihdosta.

Helsingissä, Postihallituksessa, joulukuun 7 päivänä 1903.

**P. Jamalainen.**

*A. K. Planting.*



# Cirkulär.

1903.

Från Poststyrelsen i Finland.

N:o XIV.

---

## 21.

### Angående utväxling af postpaket, belagda med postförskott, mellan Finland och Tyskland sjöledes.

Postanstalterna till kännedom och iakttagande meddelas, att den enligt Poststyrelsens cirkulär N:o XV (25) af den 29 december 1900 mellan Finland och Tyskland införda utväxlingen, sjöledes, af postpaket af ända till 5 kilograms vikt utan angifvet värde och ej belagda med postförskott blifvit utsträckt derhän, att densamma kommer att från början af instundande år 1904 omfatta jemväl sådana postpaket — af nämnda vikt och utan angifvet värde — som äro belagda med postförskott af ända till 500 francs per paket. Befordringen af paketen sker fortsättningsvis i enahanda ordning, som genom åberopade cirkulär blifvit föreskrifven; och bör vid utväxlingen iakttagas ej mindre internationella postfördragen med därtill hörande expeditionsreglementen, än äfven i tillämpliga delar de bestämmelser, som äro utfärdade beträffande utväxling genom svenska postverket af postpaket, belagda med postförskott.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 7 december 1903.

**P. Jamalainen.**

*A. K. Planting.*